**Arbeidsark – rammenotat**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Fase** | **Øktelement** | **Spørsmål og oppgåver** | **Eigne notat** |
| **Aktivere for-kunnskapar** | Vise bilete av Amanda Gorman.  Klasseromssamtale. | Kva veit de om den unge kvinna på biletet?  Kvifor har ho fått så mykje merksemd i det siste?  Kva slags inntrykk har de av Amanda Gorman?  Instagram-kontoen til Amanda Gorman gjekk frå å ha 36 000 følgjarar til å få 2,8 millionar følgjarar på to dagar. Kvifor det, trur de? |  |
| **Lytte/sjå** | Sjå filmen med framføringa av diktet.  Del ut ark og blyant. | Elevane noterer medan dei ser.  Be dei tenkje over:  Korleis brukar Gorman kroppsspråket sitt under framføringa?  Korleis brukar ho stemma si?  Er det spesielle verselinjer eller ord som de legg særskilt merke til under framføringa?  Kva slags musikk- eller tekstsjangrar kan framføringa til Gorman minne om?  Prøv å fange opp kva slags verselinjer Gorman avsluttar diktet med. |  |
| **Samtale** | Diskutere. | Korleis blir teksten forsterka gjennom måten Gorman framfører han?  Reflekter med utgangspunkt i spørsmåla ovanfor. |  |
| **Lytte/sjå** | «Spoken word». | Fortel kort om «Spoken word»-tradisjonen, og at Amanda Gorman si dikting og framføring kan knytast til han.  Sjå filmsnutt om «Spoken word-poetry». |  |
| **Lese diktet** | Del ut diktet. | Elevane les diktet høgt saman to og to.  Elevane les to verselinjer kvar, og så byter dei.  Kva trur elevane diktet handlar om?  Elevane noterer stikkord. |  |
| **Lese og forstå utdrag** | Del opp diktet i utdrag. Del ut eit utdrag frå diktet til to og to elevar. | Elevane les utdraget og samtalar fritt om kva dei trur utdraget handlar om.  Dei strekar under ord/verselinjer dei synest er vanskelege å forstå. |  |
| **Form og språklege verkemiddel** | Elevane skal samtale om og reflektere over formtrekk i utdraget:  Elevane skal sjå etter språklege verkemiddel. | Finn døme på rim.  Kva typar rim er det snakk om?  Allitterasjon?  Assonans?  Fint det ei form for rytme i diktet?  Be dei lese diktet høgt fleire gonger. Då kjem formtrekka tydelegare fram.  La elevane leite etter relevante verkemiddel som:  -Kontrastbruk  -Gjentaking  -Nesten like ord med ulik tyding  -Språklege bilete |  |
| **Omsetje** | Omset diktutdraget til nynorsk.  Bruk ordbok.  Bli medvitne eigen språkkompetanse.  Bruke metaspråk i samtalar om språk.  Samanlikne engelsk og norsk setningsbygnad. | Be elevane prøve seg fram, reflektere over utfordringane dei møter og vere medvitne likskapar og skilnader mellom språka.  Elevane diskuterer språklege val og brukar ordboka aktivt. Lexinordboka er eit nyttig verktøy i tillegg til nynorskordboka på nett.  Spør elevane kva for nokre ord og formuleringar som er enkle å omsetje.  Kva ordklassar høyrer dei ulike orda til?  Er dei funksjonsord eller innhaldsord?  Kva slags ord er daglegdagse?  Kva slags ord er framande for dei?  Elevane reflekterer over korleis engelsk setningsbygnad skil seg frå nynorsk setningsbygnad.  Samtal om døma i klasserommet. |  |
| **Framføre** | Rekke-presentasjon av den norske omsetjinga av utdraget. | La elevane førebu seg.  Be dei bruke stemma si, pausar og intonasjon aktivt (kroppsspråk).  Stil elevane på linje, og la dei framføre utdraget sitt etter tur. |  |
| **Diskutere** | Diskutere tematikken i diktet. | Bruk den nynorske versjonen til å diskutere tematikken i diktet, og knyt det til hendingar i samtida. |  |
| **Henge opp** | Henge opp diktet og omsetjingane i klasserommet. | Heng opp det engelske diktet (eller delar av det) saman med elevane sine omsetjingar i klasserommet. |  |